

# EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 11

7. árgangur

2.3.2000

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2000/EES/11/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1873 – Compagnie de Saint-Gobain/Meyer International) .....	1
2000/EES/11/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.42 – Asahi Glass/Mitsubishi/F2 Chemicals) .....	2
2000/EES/11/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1829 – HMTF/Nabisco Group Holdings/Burlington Biscuits/United Biscuits) .....	2
2000/EES/11/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1889 – CLT-UFA/Canal+/VOX) .....	3
2000/EES/11/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.35 – Beiselen/Bay WA/MG Chemag) .....	4
2000/EES/11/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1720 – Fortum/Elektrizitätswerk Wesertal) .....	4
2000/EES/11/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW) .....	5

<b>2000/EES/11/08</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1590 – HSBC/RNYC/Safra) .....	6
<b>2000/EES/11/09</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1675 – Ducros/Hero France) .....	6
<b>2000/EES/11/10</b>	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans (áður 92. og 93. gr.) - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki .....	7
<b>2000/EES/11/11</b>	Tilvísunarnúmer vegna tilkynningar á útflutningi tiltekinna hættulegra kemískra efna .....	8
<b>2000/EES/11/12</b>	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir .....	9

**3. Dómstóllinn**

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja** **2000/EES/11/01**  
**(Mál nr. COMP/M.1873 – Compagnie de Saint-Gobain/Meyer International)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.2.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem franska fyrirtækið Compagnie de Saint-Gobain öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Meyer International plc með opinberu yfirtökubóði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Compagnie de Saint-Gobain: framleiðsla og dreifing á ýmis konar byggingarefnum, svarfefnum, vatnsleiðslum, o.s.frv.
  - Meyer: framleiðsla og dreifing á ýmis konar byggingarefnum, svarfefnum, vatnsleiðslum, o.s.frv., einkum í Breska konungsríkinu, sem og framleiðsla og dreifing á þvertrjám undir járnbrautarteina og drifstöngum á Írlandi og framleiðsla og dreifing á fisum, eldhús- og baðinnréttingum í Hollandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 58, 1.3.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1873 – Compagnie de Saint-Gobain/Meyer International, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1040 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/JV.42 – Asahi Glass/Mitsubishi/F2 Chemicals)**

2000/EES/11/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 21.2.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Asahi Glass Company Limited (AGC) og Mitsubishi Corporation (Mitsubishi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yferráð yfir F2 Chemicals Limited (F2) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - AGC: gler, kemísk efni, rafeindahlutar og keramik,
  - Mitsubishi: verslunarstarfsemi, fjármögnun og iðnaður á ýmsum sviðum,
  - F2: kemísk efni (hvarftregir vökvar).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 56, 29.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvisun til máls nr. COMP/JV.42 – Asahi Glass/Mitsubishi/F2 Chemicals, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1040 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1829 – HMTF/Nabisco Group  
Holdings/Burlington Biscuits/United Biscuits)**

2000/EES/11/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 21.2.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem T.O. Hicks og Nabisco Group Holdings Corporations (Nabisco) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yferráð yfir United Biscuits (Holdings) plc (UB) með yfirtökuboði sem var auglýst 14. desember 1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - T.O.Hicks (Cayman Islands): niðursoðin matvæli, drykkir og önnur matvæli,
  - Nabisco (USA): kex og önnur matvæli,
  - UB (UK): kex og snarl.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 56, 29.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1829 – HMTF/Nabisco Group Holdings/Burlington Biscuits/United Biscuits, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1040 Brussels

### **Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1889 – CLT-UFA/Canal+/VOX)**

**2000/EES/11/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 18.2.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin CLT-UFA (Lúxemborg) sem er fyrirtæki um sameiginlegt verkefni að jöfnum hluta til í eigu Audiofina S.A. (Belgiu) og Bertelsmann A.G. (Þýskalandi), og Canal+ S.A., sem tileyrir samstæðunni Vivendi (Frakklandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir VOX Film und Fernseh GmbH og VOX Film und Fernseh Geschäftsführungs-GmbH (VOX, Þýskalandi), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - CLT-UFA: einkum sjónvarps- og útvarpsstarfsemi,
  - Canal+: einkum áskriftarsjónvarpsstarfsemi,
  - VOX: sjónvarpsstöð með frjálsum aðgangi í Þýskalandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 56, 29.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1889 – CLT-UFA/Canal+/VOX, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1040 Brussels

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/JV.35 – Beiselen/Bay WA/MG Chemag)****2000/EES/11/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.2.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300J0035. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1720 – Fortum/Elektrizitätswerk Wesertal)****2000/EES/11/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.1.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1720. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW)****2000/EES/11/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17.2.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Vattenfall AB (Vattenfall) Svíþjóð, og Freie und Hansestadt Hamburg (FHH), Þýskalandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir Hamburgische Electricitäts-Werke Aktiengesellschaft (HEW), Þýskalandi, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Vattenfall: einkum framleiðsla og orkuveita (að meðtöldu rafmagni),
  - FHH: þýskt fylki, eignarhald í ýmsum fyrirtækjum sem flest starfa á sviði opinberrar þjónustu,
  - HEW: einkum rafmagnsframleiðsla og dreifing, gasveita og meðhöndlun úrgangs.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 53, 25.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1040 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1590 – HSBC/RNYC/Safra)****2000/EES/11/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.6.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1590. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1675 – Ducros/Hero France)****2000/EES/11/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 13.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1675. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763



**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr.  
EB-sáttmálans (áður 92. og 93. gr.)****2000/EES/11/10****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð til að endurbyggja munkaklaustrið Santa María de Retuerta (Valladolid), ríkisaðstoð nr. N 503/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 33 frá 5.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um aðstoð vegna reglna um byggðastyrki sem gilda frá 2000-2006, ríkisaðstoð nr. N 238/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 33 frá 5.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska áætlun um aðstoð til að styrkja útlutning á tilteknum flæmskum fjárfestingarvörum, ríkisaðstoð nr. N 636/98 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 33 frá 5.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að efla rannsóknir og þróunarstarfsemi til að aðlaga nútímaupplýsingatækni nánar að mannlegum þörfum, hugsunarhætti og hegðun, ríkisaðstoð nr. N 459/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 33 frá 5.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð til að efla rannsóknir og þróunarstarfsemi í flugvélageiranum og hvetja til alþjóðlegs samstarfs, ríkisaðstoð nr. N 414/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 33 frá 5.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að efla rannsóknir og þróunarstarfsemi í upplýsingasamfélaginu, ríkisaðstoð nr. N 448/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 33 frá 5.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð til að breyta aðstoðarkerfum sem eru við lýði, ríkisaðstoð nr. N 417/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 33 frá 5.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til að fjármagna aðgerðir til að styrkja einkarekin leikhús og sjónleiki og efla menningarstarfsemi með því að mynda samstöðu milli leikhúsa, ríkisaðstoð nr. N 485/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 40 frá 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð vegna atvinnumála og þróunar á svæðisbundnum framleiðslutækjum, ríkisaðstoð nr. N 84/A/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 40 of 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð vegna þróunarstarfsemi fyrirtækisins Dornier Luftfahrt GmbH á sérstökum þotum, ríkisaðstoð nr. N 281/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 40 frá 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð í þágu Marina di Stabia S.p.A. vegna þróunarverkefnis í tengslum við sjávarútveg, ríkisaðstoð nr. N 582/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 40 frá 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til að stuðla að aukinni ráðningu á millistjórnendum og utanaðkomandi ráðgjöfum, ríkisaðstoð nr. N 2/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 40 frá 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð vegna þróunarstarfsemi á sviði ferðamála, ríkisaðstoð nr. N 307/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 40 frá 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til að hvetja lítil og meðalstór fyrirtæki til að ráða til sín ráðgjafa, ríkisaðstoð nr. N 662/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB C 40 frá 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til að hvetja til tæknilegra fjárfestinga lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 706/99 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 40 frá 12.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð vegna 3,1% í stálfyrirtækinu Acciaierie di Sicilia SpA og fjármögnun frá opinbera eignarhaldsfélaginu Itainvest ECSC steel, ríkisaðstoð nr. N 127/99 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 frá 19.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska áætlun um aðstoð til handa Sovel -stálverksmiðjunni, ríkisaðstoð nr. NN 138/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 frá 19.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð vegna frumvinnslu á skógræktarvörum, ríkisaðstoð nr. N 268/99 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 frá 19.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í þágu fyrirtækisins Hydraulik Seehausen GmbH, Seehausen, ríkisaðstoð nr. NN 49/98 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 frá 19.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð til að koma á þróaðri samskiptaþjónustu milli fyrirtækja sem annast flutninga á vegum í sjálfstjórnarhéraðinu Cantabria, ríkisaðstoð nr. N 197/99 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 frá 19.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð í tengslum við umhverfistækni, ríkisaðstoð nr. N 260/99 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 frá 19.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt fjárlagaaukningu fyrir hollenskt styrkjakerfi í tengslum við orkuveitur sem ekki eru reknar í hagnaðarskyni og heyrar til sérstakra atvinnugreina, ríkisaðstoð nr. N 663/99 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 frá 19.2.2000).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt áætlun um aðstoð sem Breska konungsríkið áformar að veita til styrktar rannsóknnum og þróunarstarfsemi í oliu- og gasveitugeiranum, ríkisaðstoð nr. NN 101/99 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 46 of 19.2.2000).

### **Tilvísunarnúmer vegna tilkynningar á útflutningi tiltekinna hættulegra kemískra efna 2000/EES/11/11**

Framkvæmdastjórnin birti skrá yfir tilvísunarnúmer vegna tilkynningar á útflutningi tiltekinna hættulegra kemískra efna í Stjtið. EB C 46, 19.2.2000. Skráin er birt í samræmi við 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2455/92 sem birtist í Stjtið. EB L 251, 29.8.1992, bls. 13. Með þessari reglugerð er komið á tilkynningarskyldu í tengslum við útflutning á kemískum efnum sem eru bönnuð eða háð ströngum takmörkunum í Evrópusambandinu. Þetta þýðir að óheimilt er að flytja út í fyrsta sinn slíkt kemísk efni, eða efnablöndu sem inniheldur það, fyrr en 30 dögum eftir að það hefur verið tilkynnt, að hverri tilkynningu skuli fylgja tilvísunarnúmer og þetta númer beri að nota í hvert sinn þegar sama kemíska efnið er flutt út frá bandalaginu til sama þriðja lands. Skráin yfir tilvísunarnúmerin fyrir kemísk efni sem eru bönnuð eða háð ströngum takmörkunum og hafa verið flutt út fyrir 31. desember 1999 birtist í Stjtið. EB C 19.2.1999.

## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2000/EES/11/12

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
2000-0036-GR	Tæknileg reglugerð: „Heimildir til að markaðssetja nýjar tegundir af áburði“	2.5.2000
2000-0037-NL	Úrskurður um breytingu á úrskurði um flutning á kjarnorkueldsneyti, málmgrýti og geislavirkum efnum (öryggisráðgjafi og tilvísun til öryggisforskrifta)	11.5.2000
2000-0038-B	Konunglegur úrskurður um öryggi búnaðar á leikvöllum	4.5.2000
2000-0039-NL	Breyting á reglugerð um leiðbeiningar um slembi-afskriftir á umhverfisstjórnun (VAMIL)	(4)
2000-0040-NL	Reglugerð um styrki vegna umhverfistækni árið 2000	(4)
2000-0041-F	Tæknilegar athugasemdir (fyrir lyfjaskrá) sem lagðar eru fram til opinberrar rannsóknar	5.5.2000
2000-0043-S	Ákvæði um birgðaskip á grunnsævi	11.5.2000
2000-0044-S	Ákvæði um breytingu á úrskurði siglingamálastofnunarinnar (SJÓFS 1985:24) um eldvarnir í skipum sem falla undir alþjóðasamning frá 1974 um öryggi mannlífa á hafinu	11.5.2000
2000-0045-S	Ákvæði siglingamálastofnunarinnar um tengingu skipa við rafmagnskerfi í landi	11.5.2000
2000-0046-S	Ákvæði vegamálastofnunarinnar um breytingu á ákvæðum um bifreiðir og eftirvagna sem dregnir eru af bifreiðum	8.5.2000
2000-0048-S	Ákvæði húsnæðismálastofnunarinnar um breytingu á ákvæðum stofnunarinnar og leiðbeiningar um gerðarviðurkenningu og framleiðslueftirlit	9.5.2000
(3) (4) (5)		

(1) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(2) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

(3) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

(4) Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirliði annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(5) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin veur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skirskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

## SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

### BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor  
Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnaan 29  
B-1040 Brussels

M<sup>e</sup> Hombert  
Sími: (32-2) 738 01 10  
Bréfasími: (32-2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
Tölvupóstfang: [cibelnor@ibn.be](mailto:cibelnor@ibn.be)

M<sup>e</sup> Descamps  
Sími: (32 2) 206 46 89  
Bréfasími: (32 2) 206 57 45  
Tölvupóstfang: [normtech@popost.eunet.be](mailto:normtech@popost.eunet.be)

### DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær  
Sími: (45) 35 46 62 85  
Bréfasími: (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
Tölvupóstfang: [kd@efs.dk](mailto:kd@efs.dk)

### ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomplerstraße 76  
D-53123 Bonn

Herr Shirmer  
Sími: (49 228) 615 43 98  
Bréfasími: (49 228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER  
Tölvupóstfang: [Shirmer@BMWI.Bund400.de](mailto:Shirmer@BMWI.Bund400.de)

### GRIKKLAND

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
Sími: (30 1) 778 17 31  
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athens

Melagrakis  
Sími: (30 1) 212 03 00  
Bréfasími: (30 1) 228 62 19  
Tölvupóstfang: [83189@elot.gr](mailto:83189@elot.gr)

### SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,  
transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez  
Sími: (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez  
Sími: (34-91) 379 84 64  
Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

#### **FRAKKLAND**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
22, rue Monge  
F-75005 Paris

M<sup>e</sup> Piau  
Sími: (33 1) 43 19 51 43  
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44  
Tölvupóstfang: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)  
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

#### **ÍRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Mr. Owen Byrne  
Sími: (353 1) 807 38 66  
Bréfasími: (353 1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
Tölvupóstfang: [byrneo@nsai.ie](mailto:byrneo@nsai.ie)

#### **ÍTALÍA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

P. Cavanna  
Sími: (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-  
ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-  
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

E. Castiglioni  
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48  
Tölvupóstfang: [Castiglioni@minindustria.it](mailto:Castiglioni@minindustria.it)

#### **LÚXEMBORG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve  
BP 10 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Tölvupóstfang: [jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu](mailto:jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu)

#### **HOLLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

IJ. G. van der Heide  
Sími: (31 50) 523 91 78  
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

H. Boekema  
Sími: (31 50) 523 92 75  
Tölvupóstfang:  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

#### **AUSTURRÍKI**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Bréfasími: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWAG;P=BMWAG;  
A=GV;C=AT  
Tölvupóstfang: [maria.haslinger@bmwag.at](mailto:maria.haslinger@bmwag.at)  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWAG;O=BMWAG;OU=TBT;  
S=POST

#### **PORTÚGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Cândida Pires  
Sími: (351 1) 294 81 00  
Bréfasími: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-  
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINNLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230  
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma  
Sími: (358 9) 160 36 27  
Bréfasími: (358 9) 160 40 22  
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;  
G=MAARAYKSET

**SVÍÐJÓÐ**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40  
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT  
POINT  
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

**BRESKA KONUNGSRIKID**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Sími: (44) 17 12 15 14 88  
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
Tölvupóstfang: [uk98-34@gtnet.gov.uk](mailto:uk98-34@gtnet.gov.uk)  
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA****Etirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-  
822=Solveig.Georgsdottir  
[@surv.efta.be](mailto:@surv.efta.be)  
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA  
Tölvupóstfang: [Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be](mailto:Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be)